



# Chăm Sóc Làm Mát cho Người Cao Tuổi

Fan Care, một chương trình hợp tác hỗ trợ làm mát kéo dài 25 năm với Sở Dịch Vụ Phục Hồi và Già Hóa Virginia — hiện được đổi tên thành **Chăm Sóc Làm Mát cho Người Cao Tuổi** — cung cấp điều hòa không khí phòng đơn miễn phí cho những người cao tuổi có thu nhập thấp. **Chương trình Chăm Sóc Làm Mát cho Người Cao Tuổi diễn ra từ ngày 1 tháng 6 – ngày 30 tháng 9.**



## Chống Ảnh Hưởng Bởi Thời Tiết

1-888-366-8280

**Để biết thông tin về việc đăng ký chương trình Chăm Sóc Làm Mát cho Người Cao Tuổi ở Virginia, hãy gọi 1-800-552-3402.**

## Cách Giúp Đỡ

EnergyShare được tài trợ bởi Dominion Energy và các khách hàng, nhân viên và đối tác kinh doanh. Những người đóng góp quan tâm có thể quyên góp số tiền bất kỳ bằng cách gửi séc nhận tiền cho “EnergyShare,” PO Box 91717, Richmond, VA 23291-9717. Khách hàng của Dominion Energy có thể tự động đóng góp bằng việc thanh toán thừa với các mệnh giá **1 USD, 2 USD, 5 USD, 10 USD, 20 USD, 25 USD hoặc 35 USD.**

*Các khoản đóng góp được khấu trừ thuế theo quy định của Sở Thuế.*

Để giúp tiết kiệm chi phí năng lượng, Dominion Energy cung cấp đánh giá năng lượng và dịch vụ chống ảnh hưởng bởi thời tiết miễn phí. Các biện pháp có thể bao gồm:

- Bóng đèn LED đạt chuẩn EnergyStar®
- (Các) vòi hoa sen và thiết bị sục khí cho vòi hiệu quả
- Bọc cách nhiệt cho đường ống nước nóng
- Cách nhiệt tầng gác mái và bít kín lỗ gió
- Động cơ quạt lò
- Bơm nhiệt và điều chỉnh A/C

### Ai đủ điều kiện để nhận dịch vụ chống ảnh hưởng bởi thời tiết?

Các khách hàng của Dominion Energy đã chấp thuận thanh toán hóa đơn EnergyShare sẽ đủ điều kiện để nhận dịch vụ chống ảnh hưởng bởi thời tiết miễn phí. Cả người thuê và chủ nhà đều đủ điều kiện.

### Điều gì sẽ xảy ra?

Khách hàng liên hệ với Dominion Energy theo số **1-888-366-8280** để được giới thiệu đến nhà cung cấp dịch vụ chống ảnh hưởng bởi thời tiết địa phương. Các nhà cung cấp địa phương sẽ lên lịch hẹn để đánh giá tại nhà. Sau khi đánh giá xong, khách hàng sẽ được lên lịch hẹn cho một nhóm quay lại lắp đặt các biện pháp khuyến nghị.

**Để biết thêm thông tin, hãy gọi 1-866-366-4357 hoặc truy cập [DominionEnergy.com](http://DominionEnergy.com), tìm kiếm: EnergyShare**

# EnergyShare®

Làm các cộng đồng mà chúng tôi phục vụ trở nên vững mạnh



# EnergyShare là gì?

**EnergyShare** là chương trình hỗ trợ năng lượng quanh năm của Dominion Energy giúp khách hàng đủ điều kiện được hỗ trợ thanh toán hóa đơn, nâng cấp hiệu quả năng lượng miễn phí cũng như được tiếp cận và giáo dục. EnergyShare đã giúp đỡ những khách hàng có nhu cầu từ năm 1982.

Thông qua Đạo Luật An Toàn và Chuyển Đổi Lưới Điện (**GTSA**) vào năm 2018, tổ chức phi lợi nhuận của Dominion Energy, EnergyShare, đã mở rộng cam kết tài trợ thêm để giúp các gia đình gặp khủng hoảng tài chính có thể trả chi phí sưởi ấm hoặc làm mát nhà của họ.



## Các Chương Trình Thanh Toán Hóa Đơn EnergyShare

	Chung		Cựu Chiến Binh	Người Khuyết Tật
	Sưởi Ấm	Làm Mát		
<b>Thời Gian Đăng Ký</b>	1 tháng 10 – 31 tháng 5	1 tháng 6 – 30 tháng 9	1 tháng 1 – 31 tháng 12	1 tháng 1 – 31 tháng 12
<b>Nơi đăng ký</b>	Quay số 2-1-1 để được giới thiệu		Các cơ quan cụ thể của Sở Dịch Vụ Cựu Chiến Binh	Các trung tâm cụ thể về Sống Tự Lập
<b>Yêu cầu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chương trình phương sách cuối cùng</li> <li>Không có hướng dẫn thu nhập</li> <li>Hộ gia đình gặp khủng hoảng</li> <li>Khách hàng dưới 60 tuổi phải có thông báo dừng sử dụng hoặc cần khôi phục dịch vụ</li> <li>Sống tại khu vực dịch vụ Dominion Energy; Xem danh sách các đại lý EnergyShare địa phương trên DominionEnergy.com</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Một cựu chiến binh</li> <li>Nhận phiếu mua nhà hoặc gặp khủng hoảng nhà ở</li> <li>Sống tại khu vực dịch vụ Dominion Energy; Xem danh sách các đại lý EnergyShare địa phương trên DominionEnergy.com</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nhận Thu Nhập SSA hoặc VA cho Người Khuyết Tật</li> <li>Sống trong hộ gia đình</li> <li>Đã nhận dịch vụ từ CIL</li> <li>Sống tại khu vực dịch vụ Dominion Energy; Xem danh sách các đại lý EnergyShare địa phương trên DominionEnergy.com</li> </ul>

## EnergyShare có thể giúp ích như thế nào

EnergyShare là một chương trình phương sách cuối cùng, hỗ trợ năng lượng quanh năm.

### Ba loại hỗ trợ:

**1. Thanh Toán Hóa Đơn\*** — Ba chương trình cho mọi nguồn sưởi ấm/làm mát: dầu, khí đốt, dầu hỏa, gỗ và điện

- Chung
- Cựu Chiến Binh
- Người Khuyết Tật

**2. Chống Ảnh Hưởng Bởi Thời Tiết** — Khách hàng thanh toán hóa đơn được chấp thuận sẽ tự động đủ điều kiện để nhận được đánh giá năng lượng miễn phí và lắp đặt các biện pháp tiết kiệm năng lượng khuyến nghị

**3. Giáo Dục/Tiếp Cận Cộng Đồng** — Hợp tác với cộng đồng để giúp cư dân hiểu về việc sử dụng năng lượng và đưa ra những lời khuyên không tốn kém/ít chi phí để thực hiện các thay đổi đơn giản, tiết kiệm chi phí

*\* Hỗ trợ EnergyShare không được đảm bảo duy trì vì quỹ có thể cạn kiệt.*

### Tôi có đủ điều kiện không?

EnergyShare không dựa trên thu nhập. Bất kỳ ai đối mặt với khủng hoảng và có nguy cơ mất nguồn sưởi ấm hoặc làm mát chính đều có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ.

### Quyền lợi được xác định như thế nào?

Dominion Energy làm việc với các tổ chức phi lợi nhuận địa phương và các cơ quan DSS để quản lý quá trình sàng lọc EnergyShare. Các cơ quan này xem xét đơn đăng ký theo từng trường hợp cụ thể để xác định có đủ điều kiện hay không. Nếu được phê duyệt, quyền lợi được trả trực tiếp cho nhà cung cấp của khách hàng.

### Làm thế nào để đăng ký?

**Gọi 2-1-1** hoặc truy cập **211virginia.org** để được giới thiệu đến đại lý EnergyShare địa phương của quý vị. Các chuyên gia được đào tạo có thể giới thiệu đến quý vị các nguồn hỗ trợ tiện ích, nhu cầu cơ bản của con người, chăm sóc trẻ em, chăm sóc người cao tuổi, hỗ trợ nhà ở và hơn thế nữa. **Trợ giúp 24/7.** Quý vị cũng có thể xem danh sách các đại lý EnergyShare địa phương trên **DominionEnergy.com**, **tìm kiếm: EnergyShare.**